

Robot Pool Cleaner by Maytronics

EN User Instructions

This model includes a Remote Control Unit.
You will find the User Instructions in a separate document.

FR Guide d'utilisation

Ce modèle comprend une télécommande.
Sa notice d'emploi fait l'objet d'un document séparé.

SP Instrucciones para el Usuario

Este modelo incluye una Unidad de Control Remoto.
Las Instrucciones para el Usuario están en un documento separado.

IT Istruzioni per l'uso

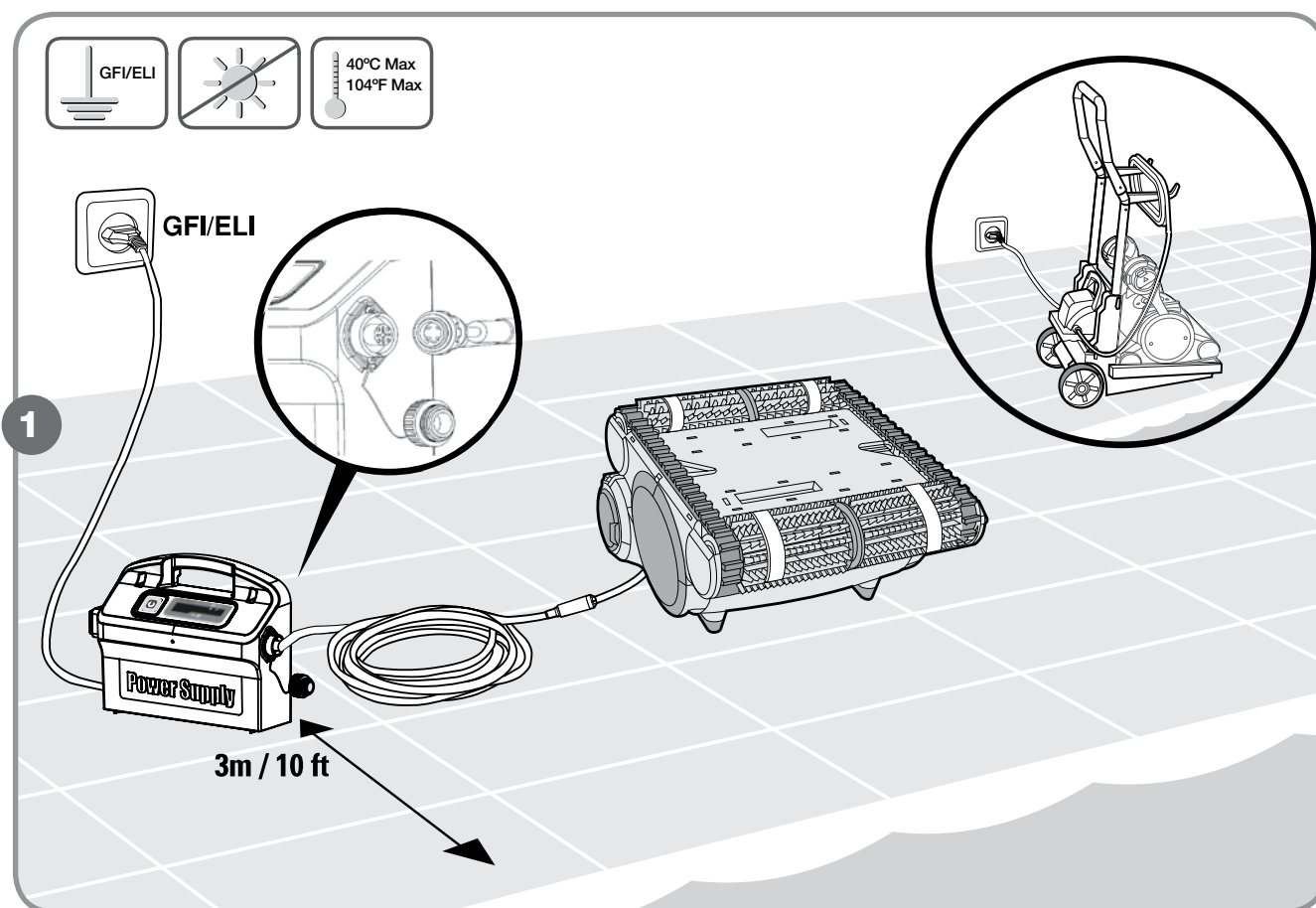
Questo modello è dotato di telecomando.
Le istruzioni per l'uso si trovano in un documento separato.

DEU Bedienungsanweisungen

Diesses Modell besitzt eine Fernbedienungseinheit.
Die Bedienungsanweisungen für die Fernbedienung können Sie in
einem anderen Dokument finden.

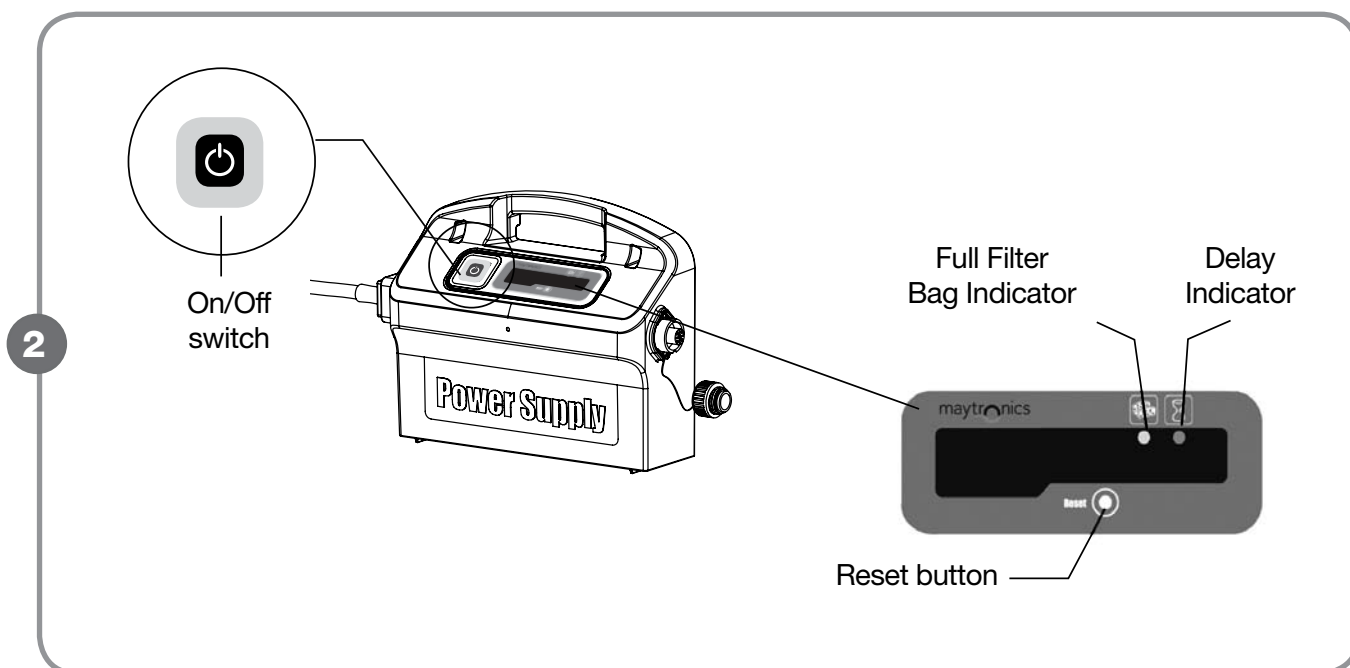
**MTC5-UNI**

8151259, 2/2011



- Important safety instructions
- Importantes instructions de sécurité
- Importantes instrucciones de seguridad
- Istruzioni importanti di sicurezza
- Wichtige Sicherheitsvorschriften

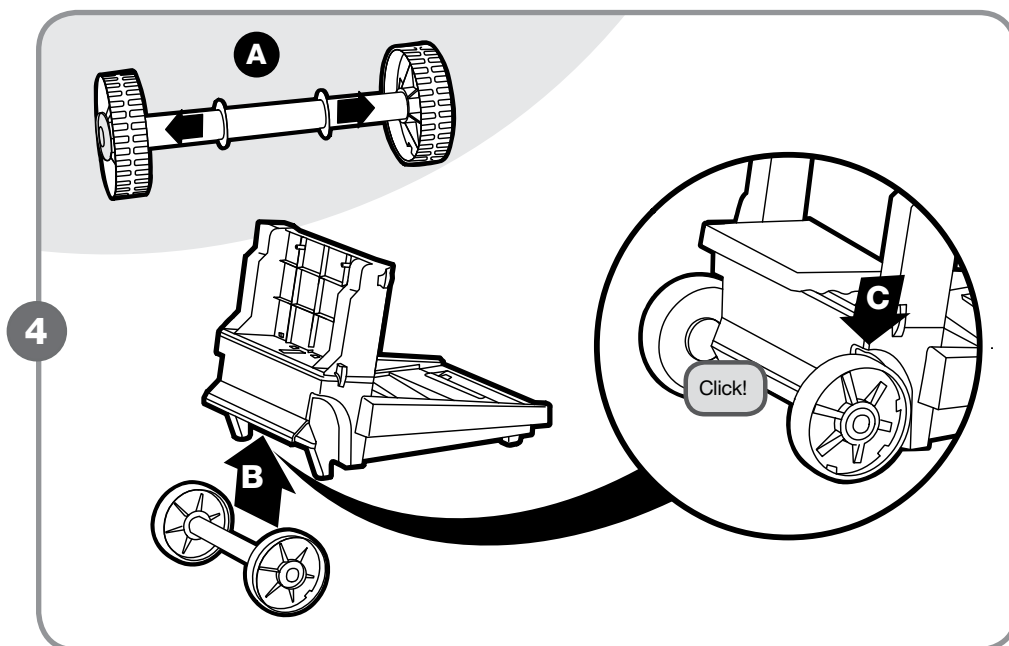
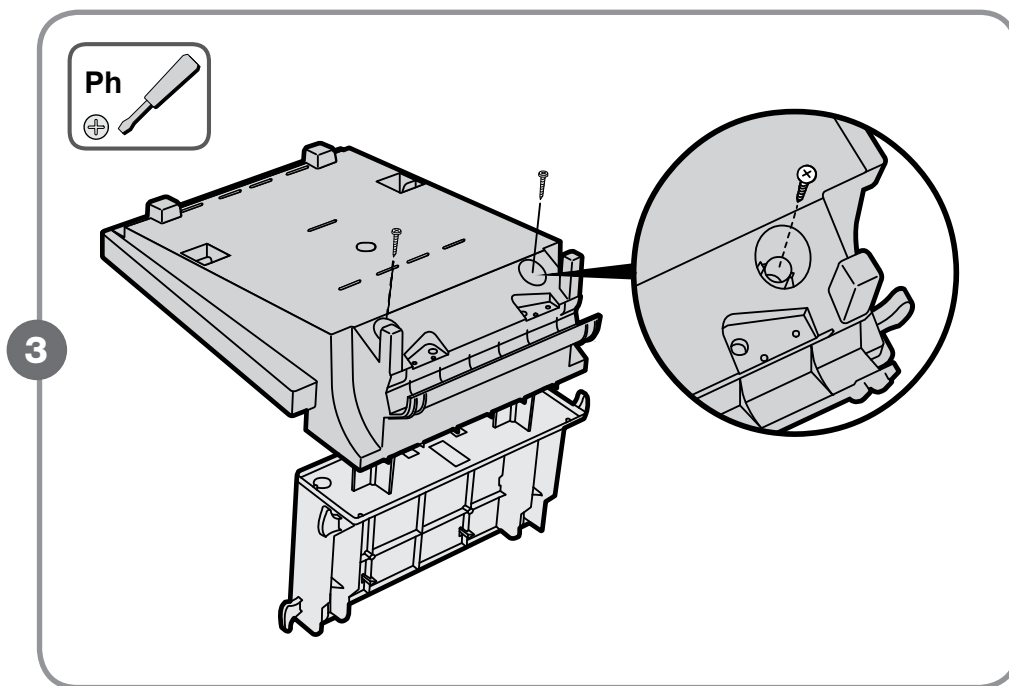
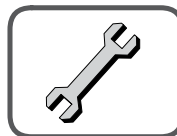
- **Do Not** enter the swimming pool while the pool cleaner is working.
- **Ne Pas** entrer dans la piscine lorsque le nettoyeur de piscine fonctionne.
- **No Ingresar** a la piscina mientras el limpiador de piscinas esté en funcionamiento.
- **Non entrare** in piscina quando il robot è in funzione.
- **Gehen Sie nicht in das Schwimmbad**, während der Schwimmbad-Reinigungsroboter am Arbeiten ist.



- Important safety instructions
- Importantes instructions de sécurité
- Importantes instrucciones de seguridad
- Istruzioni importanti di sicurezza
- Wichtige Sicherheitsvorschriften

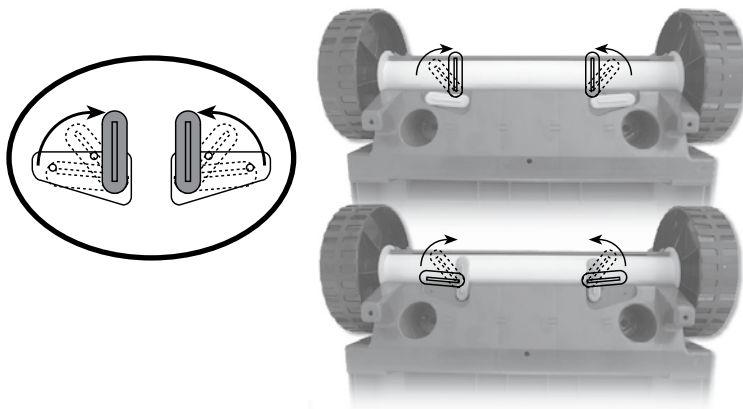
- Keep power supply out of standing water.
- Ne pas poser le boîtier électrique sur une surface humide.
- No poner el transformador sobre una superficie húmeda.
- Tenere l'alimentatore elettrico fuori dall'acqua.
- Achten Sie darauf, die Stromversorgungseinheit von stehendem Wassers fernzuhalten.
- Use only original Maytronics - Digital, "switch-mode" power supply, 100-250 AC.
- N'utilisez que le boîtier original Maytronics - Alimentation numérique avec "mode interrupteur" 100-250 AC.
- Utilice solamente la fuente de alimentación de Maytronics - Digital "switch-mode" 100-250 AC.
- Usare solo l'alimentatore originale Maytronics - Digitale, "switch-mode", 100-250 AC.
- Benutzen Sie nur Maytronics-Stromversorgungseinheiten – digital, "Schalter-Modus", 100-250 AC.

Caddy assembly | Montage du Caddy | Montaje del Caddy
Montaggio del Caddy | Caddy Montange

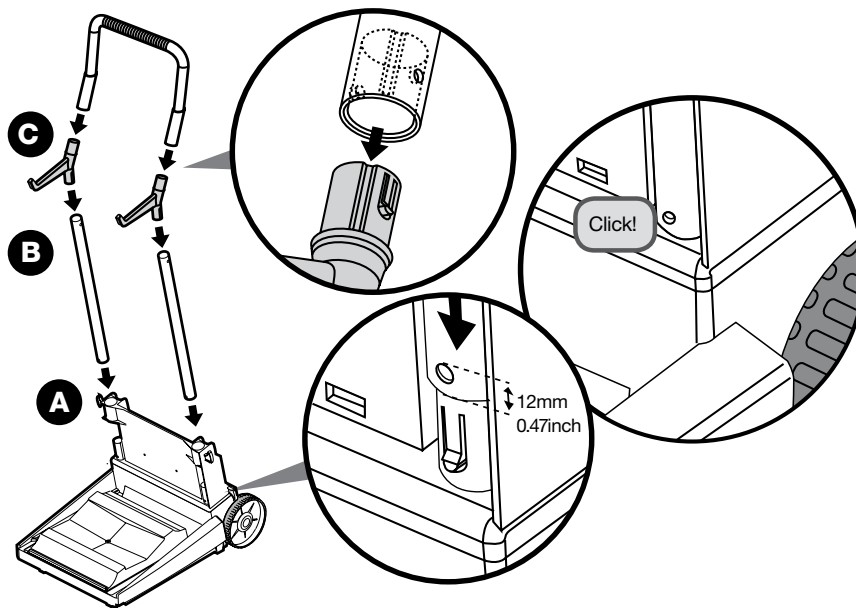




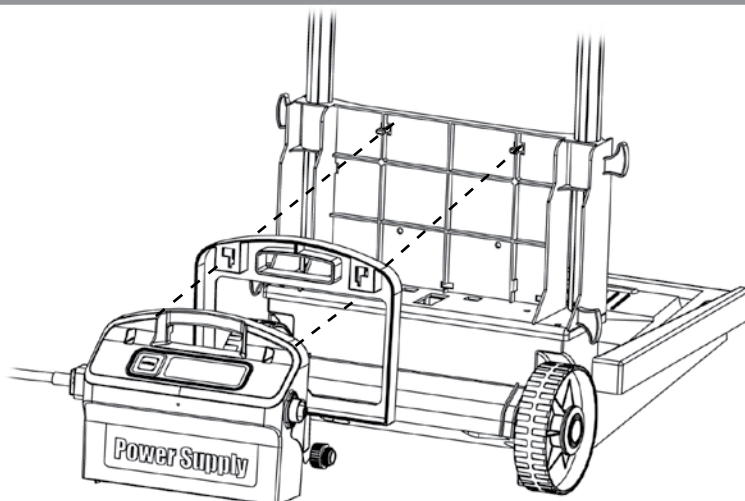
5



6

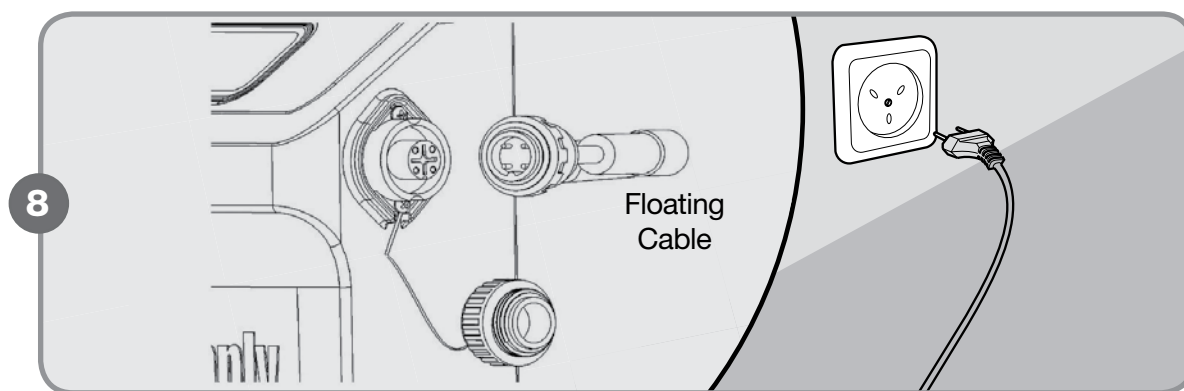


7

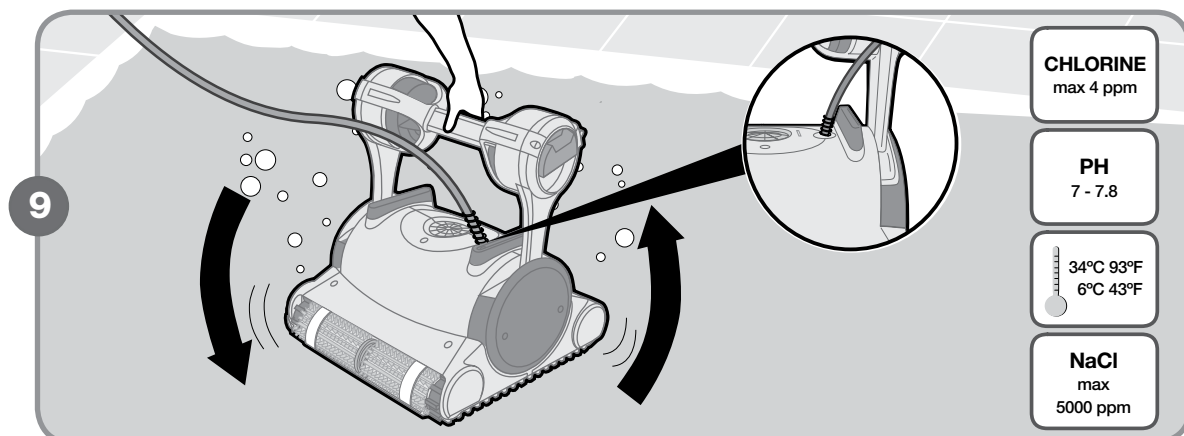




- Plug the floating cable from the Robot Pool Cleaner into the power supply unit.
Plug the electrical cable from the power supply unit into the mains.
- Reliez le câble flotteur du Robot Nettoyeur de Piscine au bloc d'alimentation.
Reliez le câble électrique du bloc d'alimentation au secteur.
- Enchufe el Cable Flotador del Limpiador de Piscina en la Unidad de la Fuente de Alimentación.
Enchufe el Cable Eléctrico de la Unidad de la Fuente de Alimentación en la red eléctrica.
- Collegare il cavo galleggiante del robot per la pulizia delle piscine all'alimentatore elettrico.
Collegare il cavo elettrico dell'alimentatore elettrico alla presa di rete.
- Stecken Sie das Schwimmkabel des Schwimmbadreinigungs-Roboter in die Steckdose an der Stromversorgungs-Einheit.
Stecken Sie das Stromkabel der Stromversorgungs-Einheit in die Netzsteckdose.

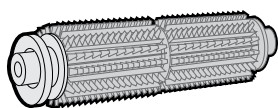


- Place the cable on the right side in front of the handle. Right float faces up. Left float faces down.
Shake robot from side to side or turn it upside down to release trapped air.
- Placer le câble électrique sur le côté droit devant la poignée. Le flotteur droit doit faire face vers le haut.
Le flotteur gauche doit faire face vers le bas.
Secouez le robot sur les côtés ou de haut en bas pour libérer les bulles d'air.
- Coloque el cable a la derecha delante del asa. El flotador derecho debe estar hacia arriba;
el flotador izquierdo, hacia abajo.
Sacuda el robot de lado a lado o póngalo boca abajo para soltar el aire retenido.
- Sistemare il cavo sul lato destro di fronte all'impugnatura. Galleggiante destro a faccia in su.
Galleggiante sinistro a faccia in giù.
Scuotere il robot lateralmente o girarlo a testa in giù per liberarne l'aria intrappolata.
- Platzieren Sie das Kabel rechts vor den Handgriff. Der rechte Schwimmkörper zeigt nach oben.
Der linke Schwimmkörper zeigt nach unten.
Schütteln Sie den Roboter oder drehen ihn auf den Rücken, um eventuell gefangene Luft freizulassen.

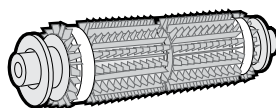




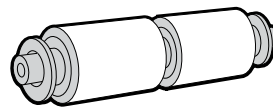
- Soak and squeeze PVA (Wonder brush) / PVA rings (Combined brush) in water.
- Pour les versions brosses mousse ou combinées, prenez soin de bien les tremper et de les presser pour parfaitement les imprégner avant utilisation.
- Si usted dispone de una versión con rodillos combinados, o de espuma, remójelos y retuézalos antes de usarlos.
- Ammollare in acqua e spremere PVA (Spazzola Wonder) / gli anelli PVA (spazzola combinata).
- Lassen Sie die PVA (Wonder Brush) / PVA-Ringe (Combined Brush) im Wasser einweichen und drücken sie dabei.



PVC Brush

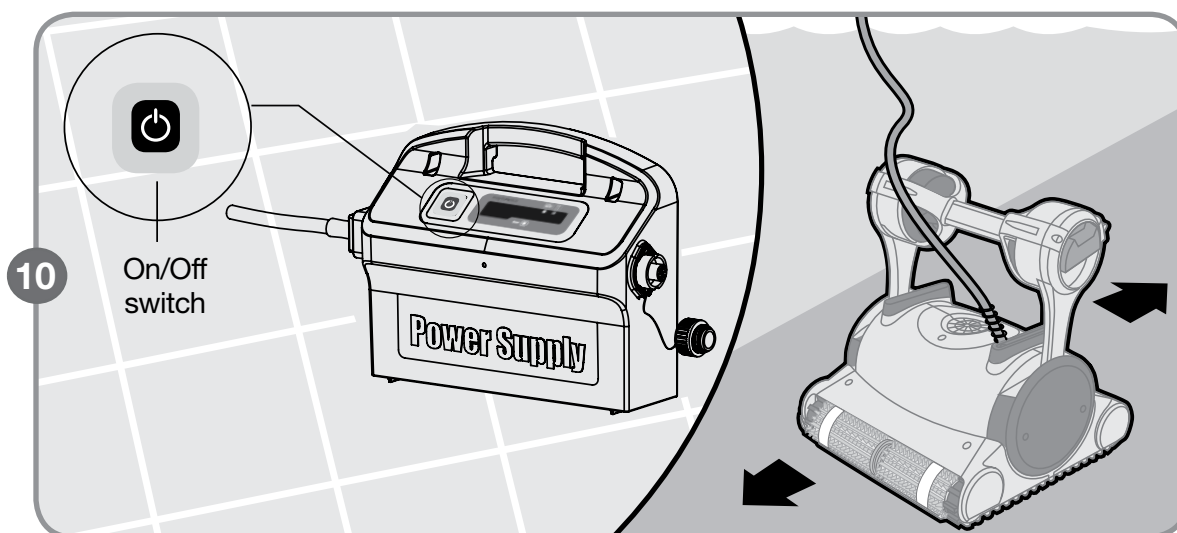


Combined Brush



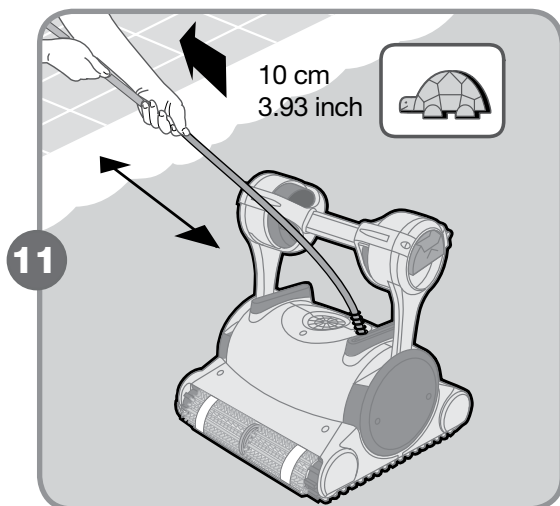
Wonder Brush

- Press on the ON/OFF switch. The Robot Pool Cleaner will now start to work.
- Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt (ON/OFF).
Le Robot Nettoyeur de Piscine va maintenant entamer son cycle de nettoyage.
- Presione el interruptor de Encendido/Apagado. El Robot Limpiador de Piscina empezará ahora a trabajar.
- Premere l'interruttore ON/OFF Il robot per la pulizia della piscina inizierà così a funzionare.
- Drücken Sie auf den AN-/AUS-Schalter. Jetzt beginnt der Schwimmbad-Reinigungsroboter zu arbeiten.





- Unplug power supply before any servicing activity
- Débranchez l'alimentation avant d'entreprendre toute activité d'entretien
- Desconecte la Fuente de Alimentación antes de cualquier actividad de mantenimiento
- Staccare l'alimentatore elettrico dalla rete prima di ogni attività di servizio
- Trennen Sie das Kabel vom Stromnetz, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten ausführen



- If the Robot Pool Cleaner has not finished its cycle, turn off the power supply unit and unplug the mains. Pull the floating cable gently until the Robot Pool Cleaner has risen to the surface, then lift by the handle.

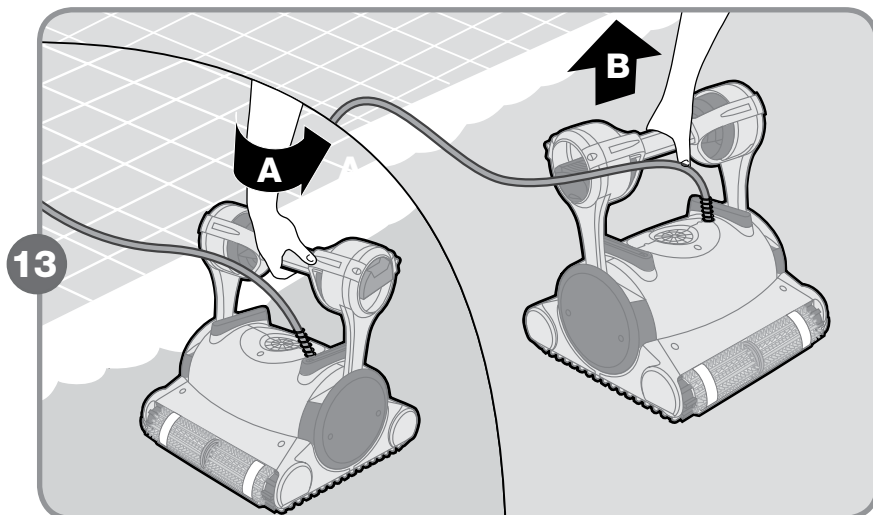
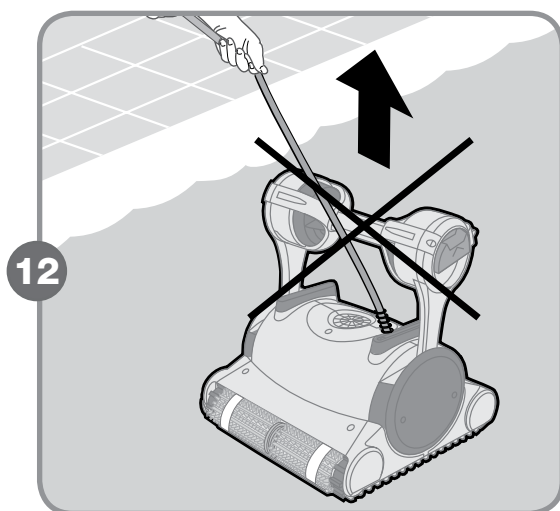
- Si le Robot Nettoyeur de piscine n'a pas terminé son cycle, éteignez le bloc d'alimentation, puis débranchez le secteur. Tirez doucement les flotteurs jusqu'à ce que le Robot Nettoyeur de piscine remonte à la surface, ensuite relevez-le par la poignée.

- Si el Robot Limpador de Piscina no ha concluido su ciclo, cierre la Unidad de la Fuente de Alimentación y desconecte de la red principal.

Tire del cable flotador suavemente hasta que el Robot Limpador de Piscina haya subido a la superficie, y levántelo por la manija.

- Se il robot non ha completato il suo ciclo, spegnere l'alimentatore elettrico e staccare il cavo dalla presa di rete. Tirare delicatamente il cavo galleggiante finché il robot raggiunge la superficie, poi estrarlo usando l'impugnatura.

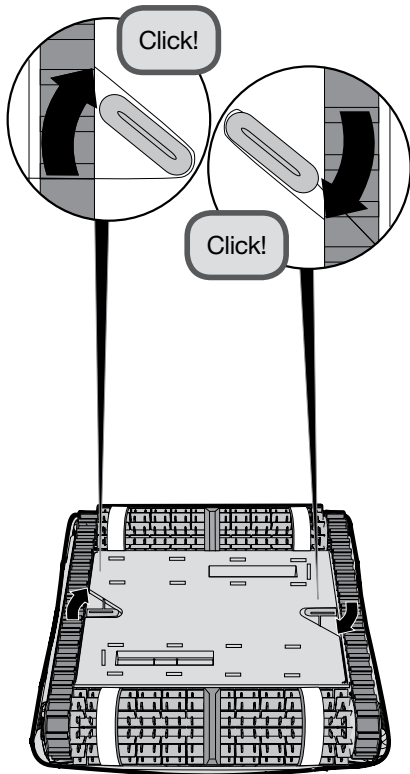
- Wenn der Schwimmbadreinigungs-Roboter seinen Zyklus noch nicht beendet hat, schalten Sie die Stromversorgungseinheit ab und ziehen das Kabel aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie vorsichtig am Schwimmkabel, bis der Schwimmbad-Reinigungsroboter die Wasseroberfläche erreicht hat. Jetzt können Sie ihn mit Hilfe des Griiffs aus dem Wasser nehmen.



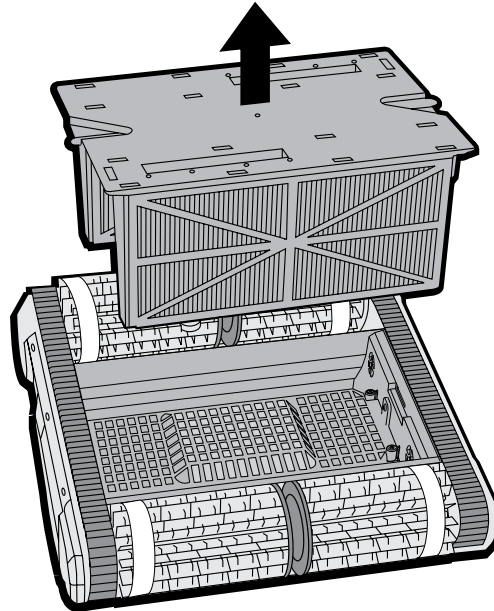
Cartridge | Cartouche de filtration
Cartucho filtrante | Cartuccia | Kartusche



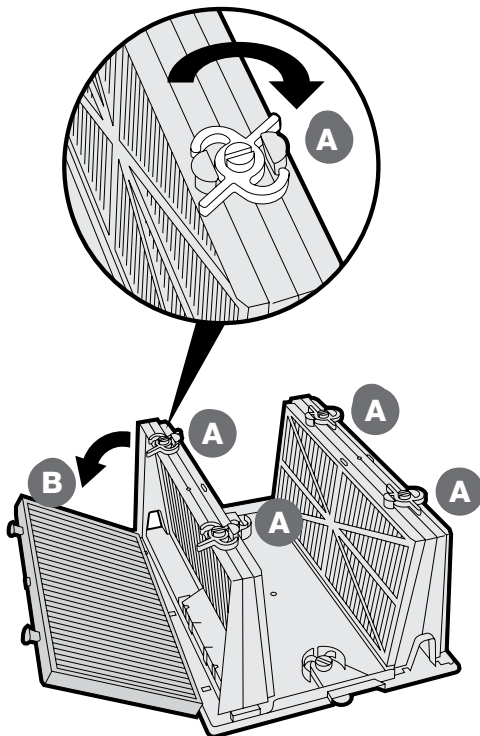
14



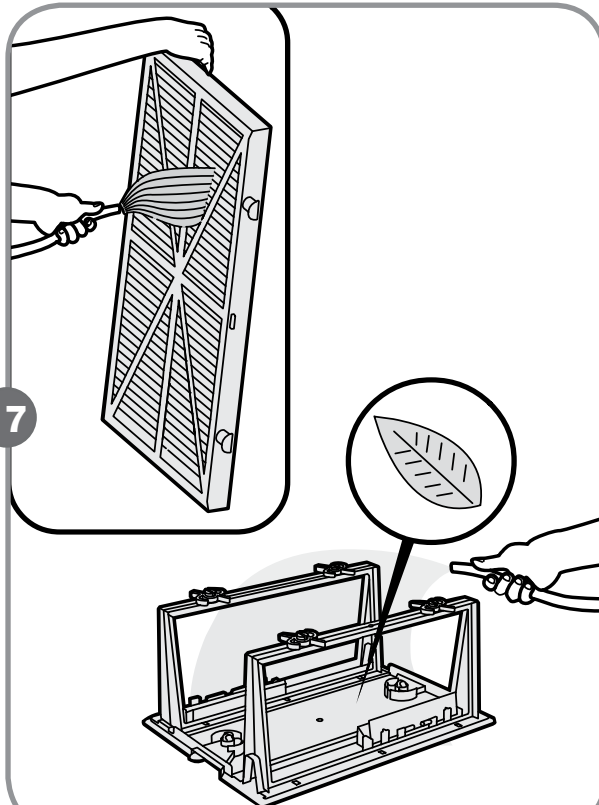
15



16

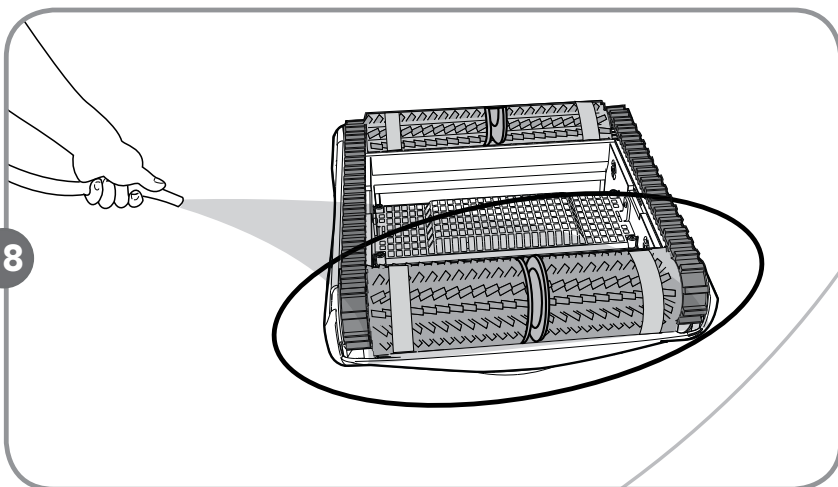


17





18



Dual-level filtration system

- Ultra-fine filters for day-to-day use. Factory default.
- Spring filters for dirty pools with large debris such as leaves etc., useful for beginning of season – are included.
- It is recommended to wash the cartridge after every cycle.

Système à double filtrage

- Filtres ultrafins pour une utilisation quotidienne – installés en usine par défaut.
- Filtres printemps pour nettoyer les piscines dont l'eau contient de gros débris comme par exemple des feuilles ou autres, particulièrement efficaces en début de saison – filtres inclus.
- Il est recommandé de laver la cartouche après chaque cycle.

Sistema de filtración a nivel-doble.

- Filtros ultrafinos para uso cotidiano. Predeterminado en fábrica.
- Filtros de resorte para piscinas sucias con gran cantidad de residuos, tal como hojas etc., útiles para el principio de la estación - están incluidos.
- Se recomienda lavar el cartucho después de cada ciclo.

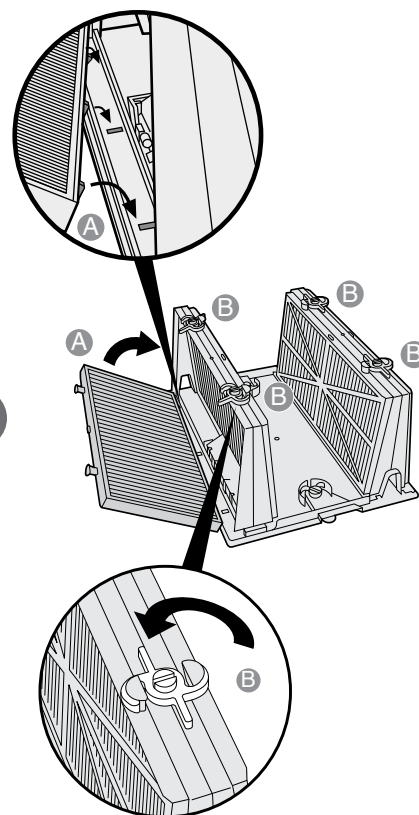
Sistema di filtraggio a due livelli:

- Filtri ultra fini per uso quotidiano. Valori predefiniti di fabbrica
- Filtri primaverili per piscine molto sporche con grossi detriti quali foglie ecc., utili per l'inizio di stagione – inclusi.
- È raccomandabile lavare la cartuccia dopo ogni ciclo.

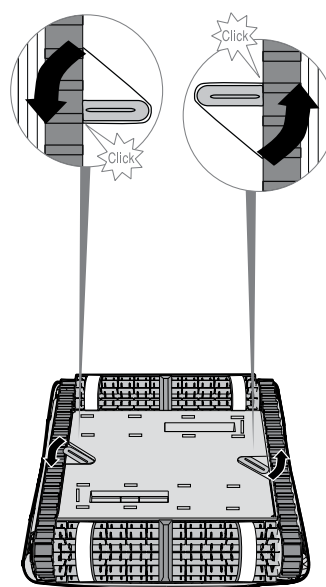
Zweistufiges Filtersystem

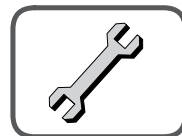
- Ultrafeine Filter für den tagtäglichen Einsatz Standardeinstellung.
- Frühlingfilter für verschmutzte Schwimmbäder mit grossen Schmutzteilen wie Blätter usw., besonders geeignet für den Saisonbeginn – werden mitgeliefert.
- Es wird empfohlen, die Kartusche nach jedem Reinigungszyklus zu reinigen.

19



20





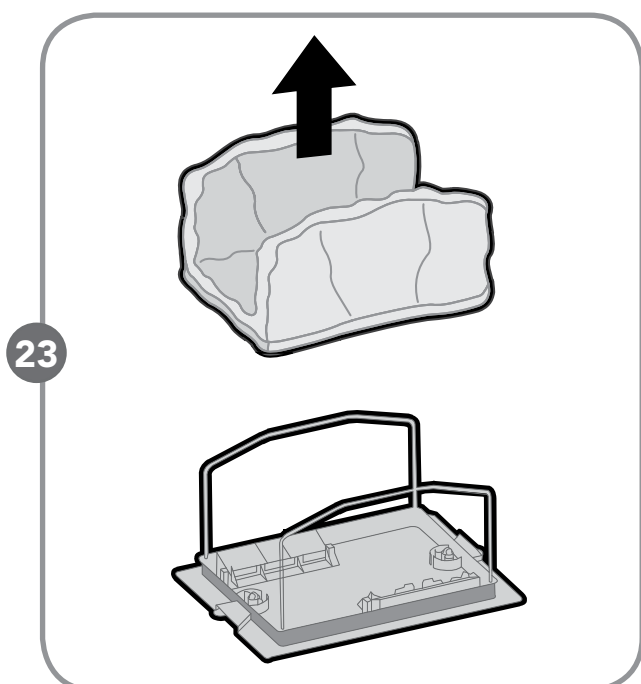
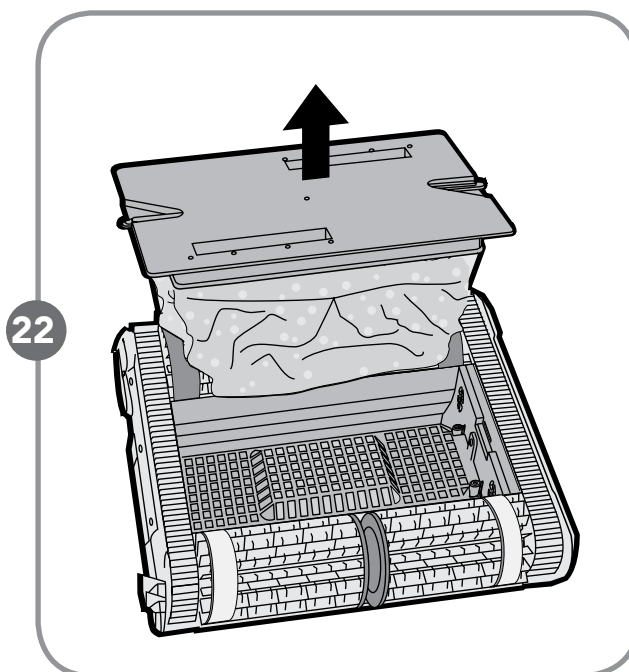
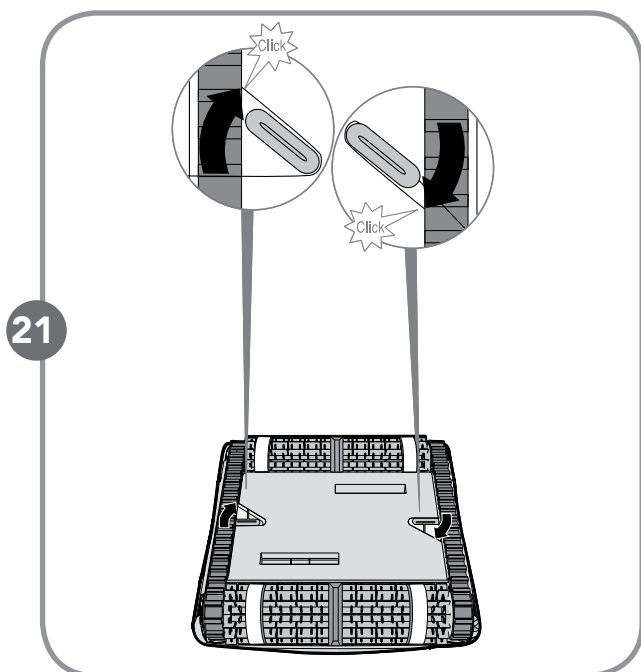
Filter Bag Optional - It is recommended to periodically wash filter bag in a washing machine. Use synthetic cleaning program.

Sac Filtrant Optionnel - Il est recommandé de laver périodiquement le Sac filtrant dans la machine à laver. Utiliser le programme de nettoyage synthétique.

Bolsa del Filtro Opcional - Se recomienda lavar periódicamente la bolsa del filtro en una máquina lavadora. Utilice el programa para el lavado de fibras sintéticas.

Sacchetto filtro Optional - È raccomandabili il lavaggio periodico del sacchetto filtro in una lavatrice Usare il programma di lavaggio di materiali sintetici.

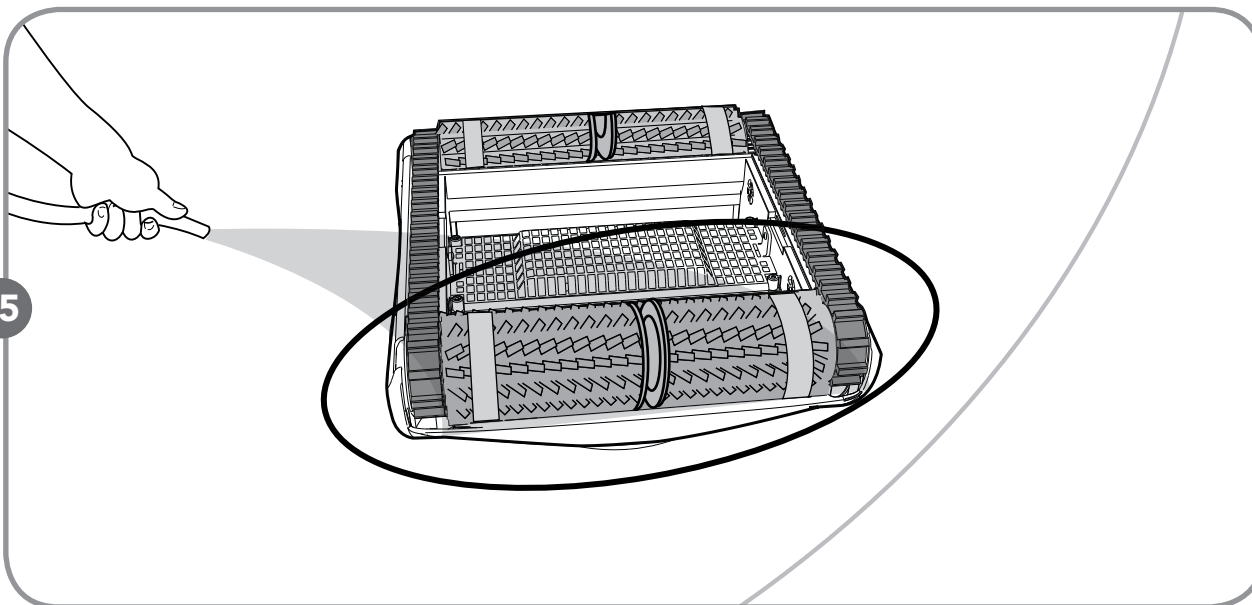
Filterbeutel Optional - es wird empfohlen, den Filterbeutel von Zeit zu Zeit in der Waschmaschine zu waschen. Benutzen Sie das Reinigungsprogramm für synthetische Stoffe.



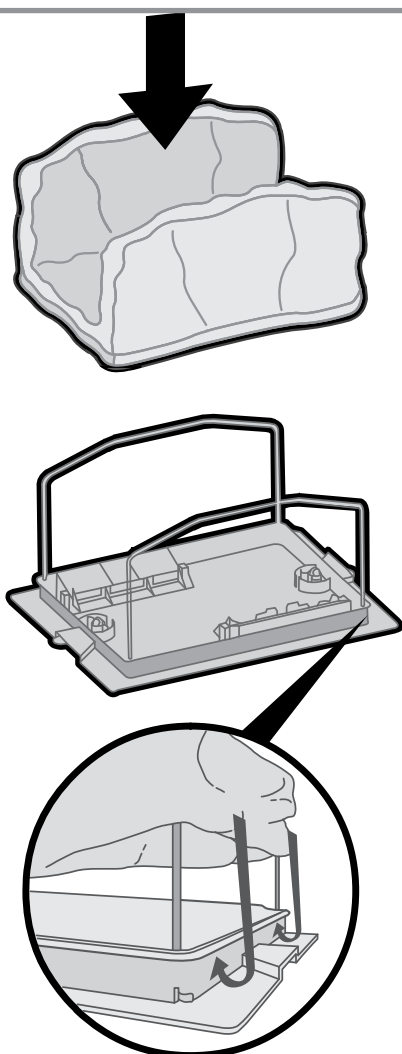
Filter Bag Optional | **Sac Filtrant** Optionnel
Bolsa del Filtro Opcional | **Sacchetto filtro** Optional
Filterbeutel Optional



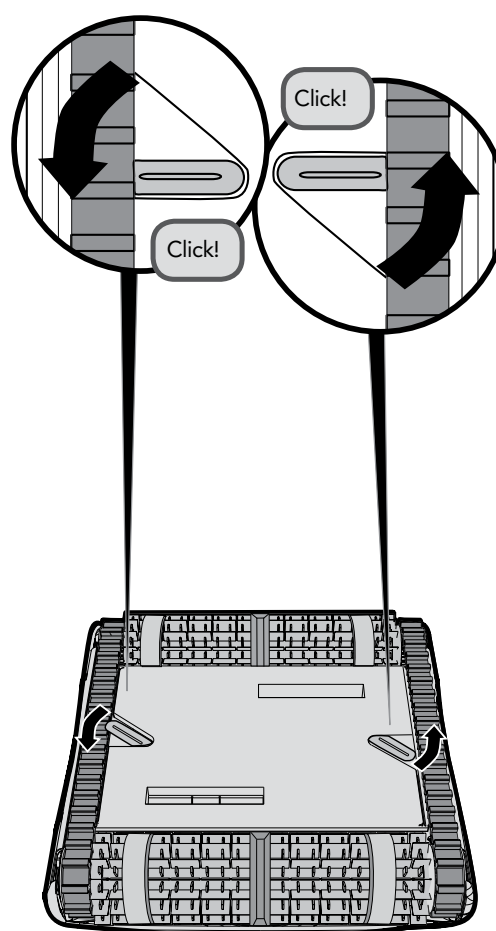
25



26

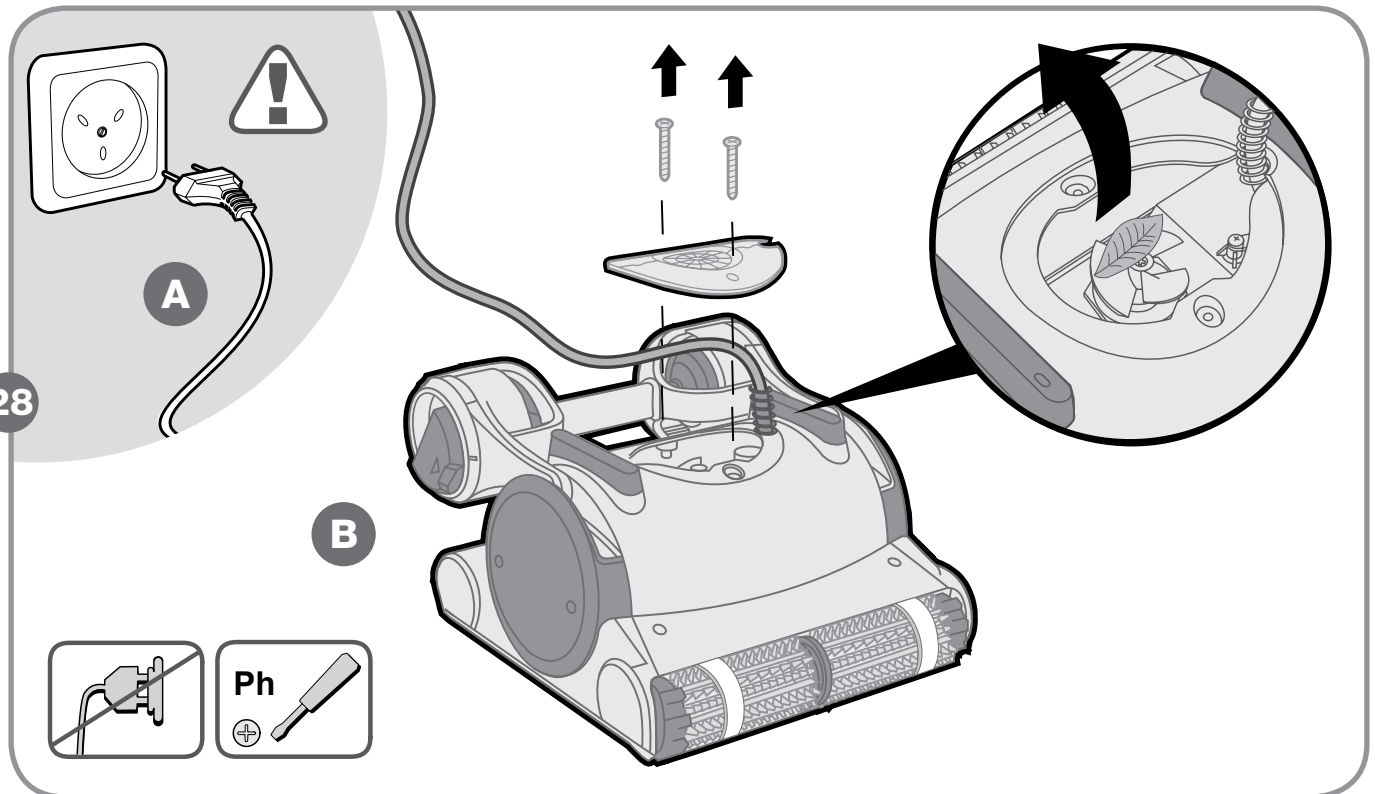


27

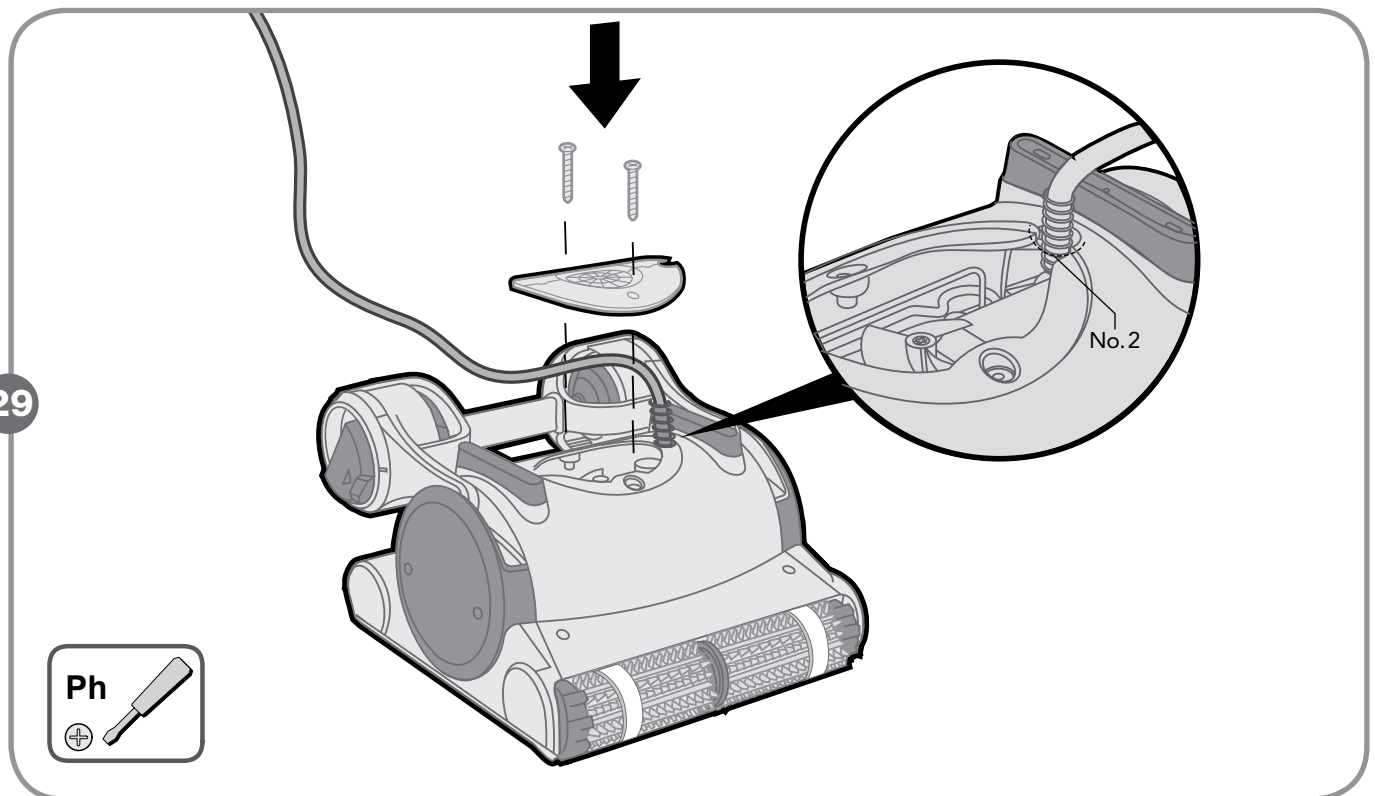




28



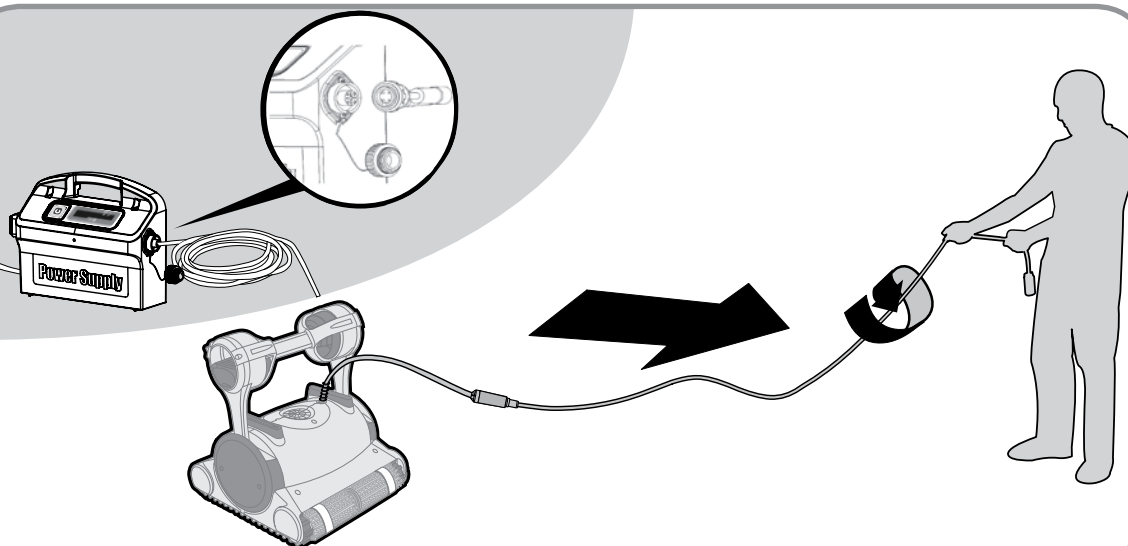
29



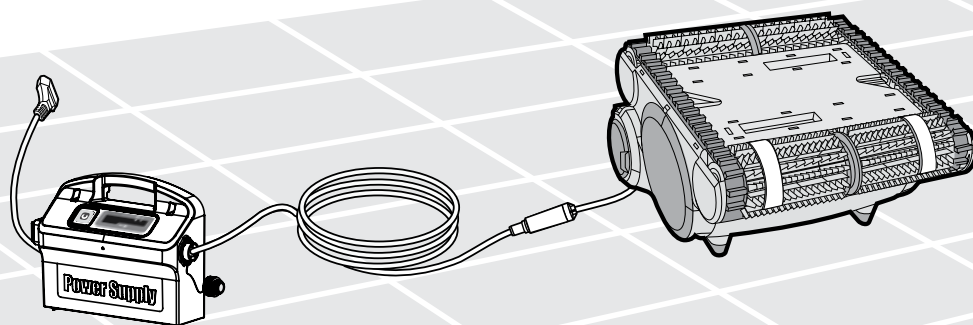
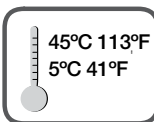
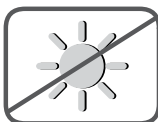
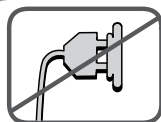


- Straighten the cable from time to time
- Redresser le câble de temps en temps
- Enderezar el cable de ves en cuando
- Sistemare il cavo di tanto in tanto
- Sie sollten von Zeit zu Zeit das Kabel geradeziehen

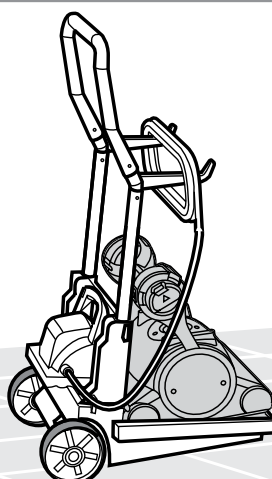
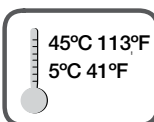
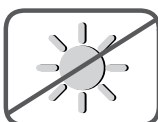
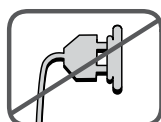
30

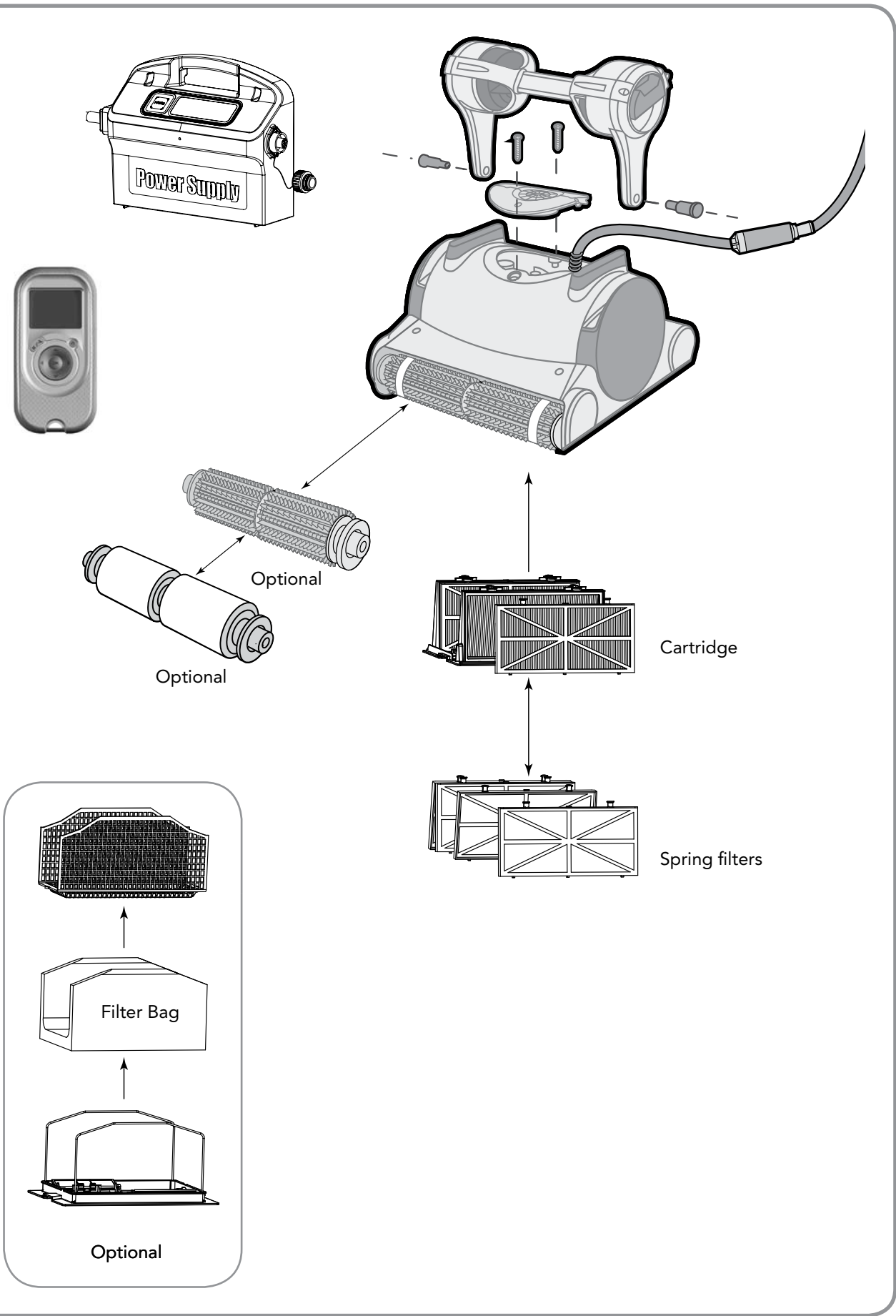


31



32





Robot Pool Cleaner by Maytronics

MTC5-UNI

8151259, 2/2011